

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

Treaty Series

*Treaties and international agreements
registered
or filed and recorded
with the Secretariat of the United Nations*

VOLUME 199

Recueil des Traités

*Traités et accords internationaux
enregistrés
ou classés et inscrits au répertoire
au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies*

***Treaties and international agreements registered
or filed and recorded with the Secretariat
of the United Nations***

VOLUME 199

1954

I. Nos. 2674-2690

TABLE OF CONTENTS

1

*Treaties and international agreements
registered from 15 September 1954 to 6 October 1954*

No. 2674. Denmark, Finland, Norway and Sweden:	<i>Page</i>
Agreement (with Protocol) concerning a common labour market. Signed at Copenhagen, on 22 May 1954	3
No. 2675. Denmark, Finland, Norway and Sweden:	
Protocol concerning the exemption of nationals of these countries from the obligation to have a passport or residence permit while resident in a Scandinavian country other than their own. Signed at Copenhagen, on 22 May 1954	29
No. 2676. Belgium and Greece:	
Exchange of letters constituting an agreement for the reciprocal exemption from taxation of the profits of sea or air transport undertakings. Athens, 15 and 23 June 1954	43
No. 2677. Guatemala and United States of America:	
General Agreement for technical co-operation. Signed at Guatemala City, on 1 September 1954	51
No. 2678. Belgium, Canada, Denmark, France, Iceland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and United States of America:	
Agreement (with appendix) between the parties to the North Atlantic Treaty regarding the status of their forces. Signed at London, on 19 June 1951 ; and	
Agreed Minute modifying the above-mentioned Agreement. Signed on 4 April 1952	67

*Traités et accords internationaux enregistrés
ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat
de l'Organisation des Nations Unies*

VOLUME 199

1954

I. Nos 2674-2690

TABLE DES MATIÈRES

I

*Traités et accords internationaux
enregistrés du 15 septembre 1954 au 6 octobre 1954*

	<i>Pages</i>
Nº 2674. Danemark, Finlande, Norvège et Suède:	
Accord (avec Protocole) relatif à un marché commun du travail. Signé à Copenhague, le 22 mai 1954	3
Nº 2675. Danemark, Finlande Norvège et Snède:	
Protocole exonérant les ressortissants de ces pays de l'obligation d'être munis d'un passeport ou d'un permis de séjour pour demeurer dans un pays nordique autre que le leur. Signé à Copenhague, le 22 mai 1954	29
Nº 2676. Belgique et Grèce:	
Échange de lettres constituant un accord en vue de l'exonération fiscale réciproque des bénéfices réalisés par des entreprises de navigation maritime ou aérienne. Athènes, 15 et 23 juin 1954	43
Nº 2677. Guatemala et États-Unis d'Amérique:	
Accord général relatif à la coopération technique. Signé à Guatemala, le 1 ^{er} septembre 1954	51
Nº 2678. Belgique, Canada, Danemark, France, Islande, Italie, Luxembourg, Pays-Bas, Norvège, Portugal, Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et États-Unis d'Amérique:	
Convention (avec annexe) entre les États parties au Traité de l'Atlantique Nord sur le statut de leurs forces. Signée à Londres, le 19 juin 1951 ; et	
Résolution portant modification de la Convention susmentionnée. Signée le 4 avril 1952	67

	<i>Page</i>
No. 2679. United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and Belgium:	
Agreement (with annexes) for the discharge by deliveries of defence equipment of a debt owed to the Government of the Kingdom of Belgium by the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland. Signed at Paris, on 30 June 1952	
Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Paris, 8 January 1953	113
No. 2680. United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and Federal Republic of Germany:	
Agreement (with exchange of letters) for repayment and offset. Signed at Paris, on 10 July 1954	135
No. 2681. United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and Hungary:	
Exchange of notes constituting an agreement regarding the settlement of certain financial matters. London, 19 August 1954	149
No. 2682. United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and Netherlands:	
Agreement (with exchange of letters) for repayment and offset. Signed at Paris, on 9 July 1954	157
No. 2683. United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and Portugal:	
Agreement (with exchange of notes) for repayment and amortisation. Signed at Paris, on 10 July 1954	169
No. 2684. United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and Sweden:	
Agreement (with exchange of letters) for repayment and amortisation. Signed at Paris, on 28 July 1954	181
No. 2685. United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and Switzerland:	
Agreement (with exchange of letters) for repayment and consolidation. Signed at London, on 16 July 1954	197
No. 2686. United States of America and Bolivia:	
Exchange of notes constituting an agreement relating to a co-operative program of agriculture. La Paz, 13 and 18 June 1952	211
No. 2687. United States of America and Brazil:	
Military Assistance Agreement. Signed at Rio de Janeiro, on 15 March 1952	221
No. 2688. United States of America and Chile:	
Technical Agreement for a co-operative program of technical assistance to medium and small industry. Signed at Santiago, on 30 June 1952 . .	241

	<i>Pages</i>
N° 2679. Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et Belgique:	
Convention (avec annexes) en vue d'assurer par des livraisons de biens de défense le remboursement d'une dette due par le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord au Gouvernement du Royaume de Belgique. Signée à Paris, le 30 juin 1952	
Échange de notes constituant un accord modifiant la Convention susmentionnée. Paris, 8 janvier 1953	113
N° 2680. Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et République fédérale d'Allemagne:	
Accord de remboursement et de compensation (avec échange de lettres). Signé à Paris, le 10 juillet 1954	135
N° 2681. Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et Hongrie:	
Échange de notes constituant un accord relatif au règlement de certaines questions financières. Londres, 19 août 1954	149
N° 2682. Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et Pays-Bas:	
Accord de remboursement et de compensation (avec échange de lettres). Signé à Paris le 9 juillet 1954	157
N° 2683. Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et Portugal:	
Accord de remboursement et d'amortissement (avec échange de notes). Signé à Paris, le 10 juillet 1954	169
N° 2684. Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et Suède:	
Accord de remboursement et d'amortissement (avec échange de lettres). Signé à Paris, le 28 juillet 1954	181
N° 2685. Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et Suisse:	
Accord de remboursement et de consolidation (avec échange de lettres). Signé à Londres, le 16 juillet 1954	197
N° 2686. États-Unis d'Amérique et Bolivie:	
Échange de notes constituant un accord relatif à un programme de coopération agricole. La Paz, 13 et 18 juin 1952	211
N° 2687. États-Unis d'Amérique et Brésil:	
Accord relatif à l'assistance militaire. Signé à Rio-de-Janeiro, le 15 mars 1952	221
N° 2688. États-Unis d'Amérique et Chili:	
Accord de coopération technique relatif à un programme de coopération en matière d'assistance technique à la moyenne et petite industrie. Signé à Santiago, le 30 juin 1952	241